

PLAN ESPECIAL DE REHABILITACION DE LOS CUATRO RECINTOS FORTIFICADOS DE MELILLA

Salvador Moreno Peralta. Arquitecto

Arquitecto coordinador: Salvador Moreno Peralta.

Equipo: Antonio Bravo Nieto
Jesús M. Sáez Cazorla.



Vista aérea de los tres primeros recintos.

Aerial view of the first three Precincts.

Carácter de Melilla y objetivos de Plan Especial de Rehabilitación.

Melilla es una plaza de soberanía española situada en la costa Nororiental de Marruecos, entre los cabos del Agua y Tres Forcas, junto a la ensenada de Sebkhath Bou Areg o "Mar Chica". El ámbito del Plan Especial de Rehabilitación se extiende a los sucesivos recintos fortificados que fueron configurando la ciudad histórica hasta la definitiva expansión territorial y demográfica producida a principios de siglo que dio origen a la ciudad moderna, extendida hacia el interior, sobre la vega del Río de Oro, ocupando prácticamente la totalidad del espacio de soberanía.

Hoy los recintos fortificados permanecen próximos y omnipresentes en el paisaje de la ciudad, pero aislados y distantes de la dinámica urbana, que discurre casi en exclusiva por su ensanche modernista y los barrios periféricos. Su situación, con sus connotaciones propias, no es, pues, distinta a la de tantos otros centros históricos que se debaten hoy en ese siempre difícil terreno de la conservación/renovación, a la búsqueda de su adecuado encaje, su adecuado papel en el contexto de la ciudad global toda vez que ambas, ciudad moderna y ciudad histórica, se necesitan mutuamente como garantía de mantenimiento de su identidad y de su propia supervivencia. Con independencia de sus particulares circuns-

SPECIAL PLAN FOR THE RESTORATION OF MELILLA'S FOUR FORTIFIED PRECINCTS

Coordinator: Salvador Moreno Peralta.

Team members:
Antonio Bravo Nieto
and Jesús M. Sáez Cazorla.

Description of Melilla and Objectives of the Special Restoration Plan:

Melilla is a territory of the Spanish sovereignty and is situated in the northeast coast of Morocco, between the capes "Agua" and "Tres Forcas", near the inlet of Sebkhath Bou Areg or "Mar Chica". The Special Plan of Restoration covers the successive fortified precincts that have been shaping the old city until its final ter-

tancias geopolíticas, parece claro que Melilla será lo que sea su centro histórico y viceversa, pues si bien es cierto que la ciudad moderna no puede ignorar ese factor de cohesión, de identificación histórica, geográfica y espiritual que le proporcionan sus cuatro recintos fortificados —razón de ser, en definitiva, de su propia existencia urbana—, también lo es que cualquier intento verosímil de redimirlos de su actual estado de degradación y aislamiento exige como condición inexcusable su imbricación con el normal desenvolvimiento de la vida urbana y social de la ciudad moderna.

El carácter originario de la plaza fuerte de Melilla, desde el establecimiento en el lugar por la Corona de España en 1497, fue el de ser cabeza de puente para posteriores expansiones en el norte de África. Pero esta política inicial mantenida por los Reyes Católicos y el Cardenal Cisneros quedó definitivamente truncada al dirigirse los intereses españoles hacia Europa y el recién descubierto continente americano, razón por la cual Melilla ha permanecido durante siglos "varada" en su condición de presidio,¹ de centinela avanzado de la metrópoli en tierras africanas sometido al albur de factores externos: por un lado, el intermitente hostigamiento de las kábilas vecinas y el Sultanato de Fez, y por otro —y tal vez sea esto lo que de una manera más dramática caracteriza su historia— el recurrente binomio mantenido por la política española con la plaza en todas las épocas, esto es, la alternancia entre permanencia y abandonismo, determinante en último término de ese aspecto simultáneo de solidez y precariedad, de modernidad y arcaísmo que sorprende al historiador que se adentra en el estudio de su sistema fortificado.

El proceso de construcción de la fortaleza de Melilla está, pues, marcado por un juego constante de dicotomías. Su carácter de presidio impide el desarrollo de cualquier otra función no militar que pudiera asentarla como una ciudad autosuficiente estableciendo otro tipo de relaciones con el exterior, pero las ambigüedades de la política metropolitana y la situación de precariedad permanente tampoco permitieron consolidar la plaza como una fortificación inexpugnable, como así lo atestiguan cons-

tante y periódicamente los informes de los ingenieros militares a lo largo de todas las épocas, de forma que, no habiéndose terminado de fortificar un frente, un sector de muralla o una obra avanzada, ya habían aparecido nuevas circunstancias o nuevas técnicas que dejaban las obras obsoletas.

Por lo mismo, ha sido esa condición castrense, esa condición expresa de no-ciudad, lo que ha permitido sin duda preservar los recintos como el monumento que hoy valoramos. Pero por otro lado, la efímera vida urbana que los recintos experimentaron a finales del siglo pasado, el relativo poco tiempo que tuvieron para "madurar" históricamente como una estructura urbana reconocible, ha sido el factor que acabó propiciando su disociación y aislamiento con la esplendorosa ciudad moderna del ensanche, surgida al pie de sus murallas.

Será sólo en épocas recientes cuando, perdido ya el valor militar y estratégico que dio origen a su fundación y mantenimiento durante siglos, la Melilla fortificada comienza a ser vista como lo que es: un testimonio inapreciable de la superposición de técnicas y escuelas del arte de la fortificación occidental desarrolladas a lo largo de más de tres siglos de historia. Su enorme interés consiste, precisamente, en descifrar el constante proceso de adaptación, de renovación permanente de un recinto fortificado sobre sí mismo, de estudiar cómo las nuevas técnicas de la fortificación se abren paso sobre los pesados condicionamientos del lugar, su topografía, el hostigamiento enemigo, los temporales y terremotos, y casi siempre, en un marco de carestía y abandono político.

Las propuestas del Plan Especial abordan la rehabilitación de los recintos desde una doble perspectiva: por una parte, se trata de una restauración arquitectónica que singulariza e identifica todos los elementos constitutivos del sistema fortificado, situándolos en el espacio y en el tiempo, merced a la clasificación de su lógica de implantación militar, desbrozándolos de todo aquello que ahora los desvirtúan, dificultando su entendimiento y lectura. Pero al mismo tiempo se trata de introducir en los recintos un programa de realizaciones concreto y viable, que revitalice el tejido social de su pobla-

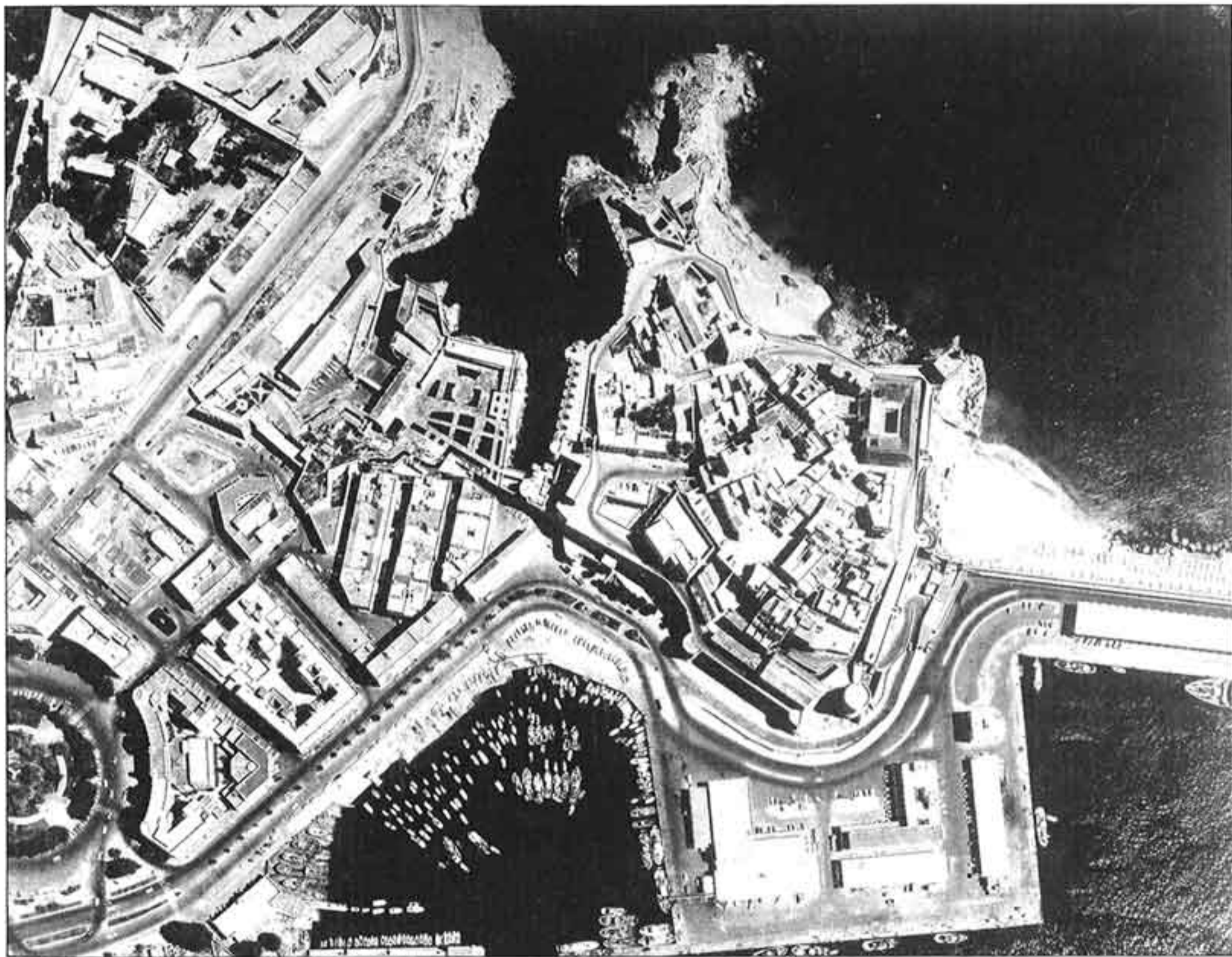
ritorial and demographic expansion. This was produced at the beginning of this century, giving birth to the modern city which now extends towards the interior over the valley of the river Rio de Oro, occupying practically the whole of the territory under Spanish sovereignty.

Today, the fortified precincts remain close to and omnipresent within the city's landscape but isolated and distant from the urban dynamic which is concentrated, almost exclusively, in its modernist development area and peripheric neighbourhoods. Their location, with its characteristic connotations, is not, therefore, different from that of many other historical centres which are now being questioned in the always difficult terms of conservation/renovation, search for a suitable setting, a suitable role for them within the context of the city as a whole, since modern and old city need each other as a guarantee for their mutual survival and maintenance of their respective identities. It is quite clear, however, that despite their particular geopolitical circumstances, Melilla is inseparable from its historical centre and vice versa, for the modern city cannot afford to ignore that factor of cohesion and historical, geographical and spiritual identity that its four fortified precincts offer it. Yet, it is equally true that, any attempt to save them from their present state of degradation and isolation requires, as a fundamental condition, their integration into the normal course of the modern city's urban and social life.

The original character of Melilla's fortress since the establishment of the Spanish Crown there in 1497, was to serve as a point of departure for later expansions in the North of Africa. This early policy, however, maintained by the Catholic Kings and Cardenal Cisneros was finally truncated when Spanish interests turned towards Europe and the newly discovered American Continent. For this reason, Melilla has for centuries remained "stranded" in its role as a garrison, as sentry of the Metropolis in Africa, subjected to the risks and hazards of external factors: on the one hand, the intermittent harassment of the neighbouring kábilas and the Sultanate of Fez and, on the other —something which perhaps characterizes most dramatically its history— the recurrent double character of Spanish policy in relation to the fortress in all periods, that is, the alternation between permanence and abandonment and which has, in the last instance, determined that simultaneous appearance of solidity and precariousness, of modernity and archaism that so much surprises the historian who studies its system of fortification in depth.

The process of construction of Melilla's fortress is thus marked by a game of constant dichotomies. Its character of stronghold impedes the development of any other, non-military function which could establish it as a self-sufficient city by creating a different type of relations with the exterior. On the other hand, the ambiguous character of the politics of the Metropolis and the permanent situation of precariousness did not allow the consolidation of the fortress as an impregnable fortifi-

Los recintos en la ciudad.
The Precincts within the city.



ción residente y que cree los suficientes focos de actividades como para posibilitar su integración estructural y urbanística con la dinámica de la ciudad. En este sentido podemos, pues, hablar de Melilla como un *museo vivo* del arte de la fortificación occidental.

Este doble objetivo —restauración arquitectónica/rehabilitación urbana— justo es decir que nunca se nos ha presentado como contradictorio, pues quizás por la sensibilidad de los, a veces anónimos, ingenieros militares y maestros de obras, o simplemente por esa perfecta adecuación entre forma y función que la arquitectura castrense suele

ofrecer, lo cierto es que en la mayoría de los casos basta con restituir los elementos fortificados a su estado original para que surja de ellos la definición de un espacio cargado de sugerencias, cuya dimensión *urbana* aparece, por sí sola, con todo su esplendor.

La distinta naturaleza de los recintos.

El primer recinto ocupa un peñón rocoso que se adentra en el mar, entre la desembocadura del Río de Oro y la ensenada de los Galápagos, cuyo perímetro se ciñe rigurosamente al borde del acantilado. La existencia de los otros tres recintos, cada uno de

caption either. This has been constantly and periodically proven by the reports of military engineers throughout its history. Thus, while a front or a sector of the wall or some advanced work were still in progress, new circumstances or new techniques appeared which made the previous works obsolete.

Likewise, it has been precisely this military character, this explicit non-city character which has permitted the preservation of the precincts as the monument we possess and appreciate today. On the other hand, however, the ephemeral urban life the precincts experienced at the end of last century, the relatively short time they had in order to "mature" historically into a recognisable urban structure has been the factor that brought about their dissociation and isolation from the magnificent modern city that emerged at the feet of their walls.

Only in recent times, having lost the military and strategic value that led to its foundation and maintenance

ellos separados por sus fosos correspondientes, testimonia el proceso de expansión de la plaza mediante el adelantamiento progresivo de las líneas de defensa hacia la altura del Padrastro, cerro próximo desde el que se domina la vega del Río de Oro y toda la ciudad fortificada, cuyo control era, pues, indispensable para la total seguridad de la plaza.

De esta forma la génesis de cada recinto responde a épocas y circunstancias bélicas determinadas y, consecuentemente, a las distintas técnicas y escuela de la fortificación en cada momento. Así, la fisonomía general del primer recinto es la de una fortaleza medievo-renacentista, es decir, la de un recinto poligonal con cubos, torreones y ronderos en sus vértices o puntos de inflexión, y todo el sistema de puertas, barbacanas y obras avanzadas que se despliegan, en forma canónica o paradigmática, en el conocido fuerte de Salses, en el Rosellón francés.

Trasladados los frentes defensivos al segundo y tercer recintos, el primero acabó deviniendo una ciudadela, con una estructura urbana condicionada por la topografía y sobre todo por el propio carácter militar del recinto, que determinaba la disposición de las calles en sentido perpendicular a las enfiladas del ataque y limitaba la altura de los edificios a no sobrepasar la cota de los parapetos. Hoy día es un barrio residencial que languidece víctima de su propio aislamiento, cuyas casas ruinosas coexisten con la riqueza monumental de los elementos del sistema fortificado.

Como decimos, el Plan Especial se centra aquí en un doble objetivo, restauración arquitectónica y regeneración del tejido social, merced a las siguientes intervenciones básicas:

Nuevo acceso rodado al recinto.

El único acceso rodado al recinto se produce hoy por una rampa exterior adosada a la escarpa del muro de levante (cuesta de la Florentina) en condiciones de extrema dificultad lo que, además de provocar el aislamiento de la población residente, está impidiendo, de hecho, la ejecución de las obras de restauración programadas por el Plan.

Tercer recinto. En primer término, baluarte de San Fernando.
Third Precinct. In the foreground, the bastion of San Fernando.



Se propone ampliar este acceso, desdoblándolo el túnel de ingreso al recinto de manera que la circulación interior describa un anillo en sentido único sin que los vehículos se crucen en ningún punto. Todo ello requiere una potente intervención sobre el ángulo sureste del recinto, entre dos torreones, el de Florentina y el de las Cabras, reconstruidos recientemente con escasa solidez y menor fortuna desde el punto de vista estético. La propuesta contempla una nueva reconstrucción de estos torreones y una nueva configuración del sector cuya traducción formal, además de solucionar el problema funcional del acceso, completa, con una lógica de implantación militar, un sector de muralla que ahora se ofrece truncado y anómalo, con dos torreones partidos o desmochados que introducen un factor de confusión cronológica al haber sido restaurados con criterios de "revival" medievalista.

Creación de focos de actividades.

Globalmente considerado, la riqueza monumental del primer recinto es evidente, pero también lo es en la individualidad de las piezas que lo componen. Algunas de estas piezas más significativas —almacenes de pólvora, de víveres, baluartes, un viejo hospital dieciochesco y algunos edificios singulares— se restauran para ser destinados

during centuries, has the fortified part of Melilla been seen as it really is: an inestimable testimony of the superimposition of techniques and schools of art of western fortification developed throughout more than three centuries of history. The enormous interest it presents consists in deciphering the process of constant adaptation and permanent renovation of a fortified precinct, in studying how the new techniques of fortification do away with the problems of their topography, of enemy harassment, of storms and earthquakes and, almost always, within a framework of high costs and political abandonment.

The proposals of the Special Plan approach the restoration of the precincts from a double perspective: on the one hand, it is meant to be an architectural restoration which would single out and identify all the constitutive elements of the system of fortification, placing them in time and space according to a clarification of the logic of their military location and freeing them of what now spoils them interfering with a proper reading and understanding of them. At the same time, however, it aims at applying to the precincts a concrete and viable programme of operations which would revitalise the social texture of their resident population and would create sufficient centres of activity so as to make their structural and urban integration into the city's dynamic possible. Thus, in this sense, we could talk of Melilla as a living museum of the art of western fortification.

We must say that, this double objective —architectural restoration/urban rehabilitation— has never seemed to us contradictory; perhaps because of the sensitivity of the, at times anonymous, military engineers and master builders or simply because of that perfect fit between form and function that military architecture tends to offer. However this may be, in the majority of cases, it

Primer recinto, frente de mar.

Primer recinto, frente de tierra desde la altura del Padrastro.

First Precinct, facing the sea.

First Precinct, facing the land, as seen from the top of Padrastro.



a usos colectivos, preferentemente culturales, que, al tiempo de resaltar su propio valor arquitectónico, creen focos de actividades que induzcan a la revitalización de sus entornos inmediatos.

Clasificación y potenciación de la estructura urbana.

Por sus propias condiciones de implantación —las limitaciones topográficas y militares

mencionadas más arriba— el entramado urbano del recinto se manifiesta débil y precario. El espacio público parece definirse sólo como el negativo del suelo privado, con escasa o nula capacidad estructurante. La propuesta parte de un deslinde y reconocimiento del espacio público como tal, proporcionándole esa capacidad de la que ahora carece, incorporando al sistema urbano todo el complejo conjunto de espacios libres adscritos a la fortificación, a medio camino

is only a case of restoring the fortified elements to their original state for a definition of a space loaded with connotations to emerge from them and whose urban dimension appears by itself, in all its splendour.

The Precincts and their different characteristics.

The first precinct occupies a rock that penetrates the sea between the mouth of the river Rio de Oro and the inlet of Galápagos and whose perimeter surrounds tightly the edge of the cliff. The existence of the other three precincts, separated from each other by their respective moats, testifies to the process of expansion of the fortress by means of a progressive advancement of the defence lines towards Padrastro. The latter is a nearby hill overlooking the valley of the river Rio de Oro and the whole of the fortified town and whose control was therefore vital for the security of the fortress.

This we can see that, the genesis of each precinct corresponds to particular periods and military circumstances and, consequently, to the different techniques and schools of the art of fortification of each moment. The general physiognomy of the first precinct is that of a medieval-renaissance fortress, that is, a polygonal precinct with cubes and cylindrical and square towers in their vertices or points of inflexion, barbicans and advanced works which spread out in canonical or paradigmatic form as in the well-known fortress of Salses in Roussillon.

When the defensive lines were moved to the second and third precinct, the first one became a citadel with an urban structure conditioned by the topography and, above all, by the precinct's military character itself. The latter had a decisive effect on the arrangement of the streets—perpendicular to the enfilades of attack—and limited the buildings' height to the level of the parapets. Nowadays, it is an isolated neighbourhood, a passive victim of its own isolation, whose run-down houses exist side to side with the monumental richness of the fortress.

As we have already pointed out, the Special Plan aims at a double objective—architectural restoration and regeneration of the social texture—on the strength of the following basic operations:

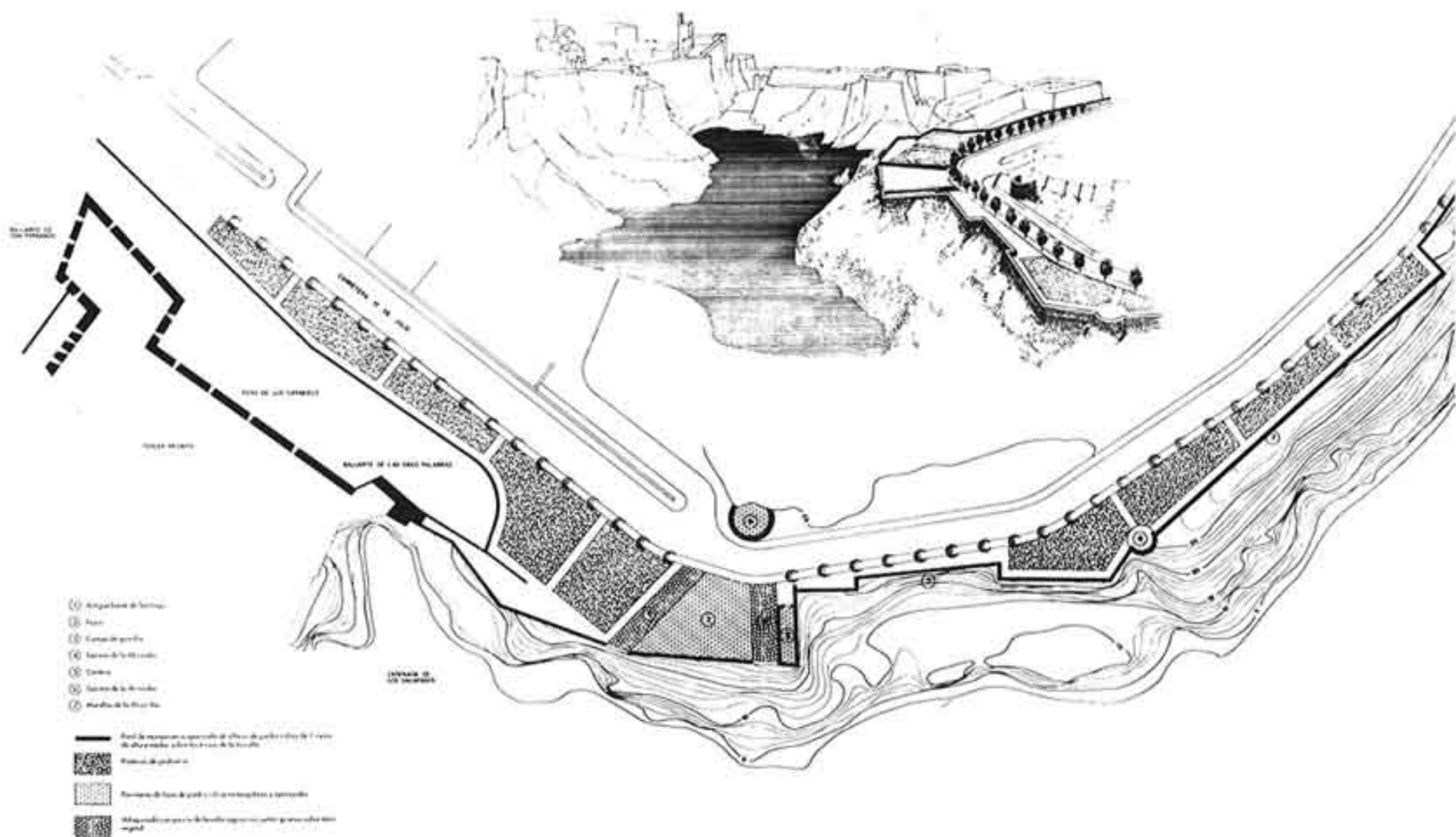
New road access to the Precinct.

The only road access to the precinct available today, is provided by an exterior ramp along the scarp of the steep eastern wall. These difficult conditions of access not only isolate the resident population but also impede the execution of works of restoration programmed by the Plan.

The proposal, therefore, is to widen this drive by constructing a parallel to the in-coming tunnel in such a way as to allow vehicles to move in a one-way circle without crossing each other at any point. All this requires a powerful intervention on the precinct's southeast angle between the towers of Florentina and Las Cabras. These two towers have recently been reconstructed albeit not solidly enough and, from an aesthetic point of view,

Tratamiento del muro interior del cuarto recinto, sobre la ensenada de los Galápagos.

Treatment of the interior wall of the fourth Precinct, over the inlet of Galápagos.



entre la arquitectura y la infraestructura militar, como los adarves, explanadas, fosos, túneles y baluartes, los cuales, lejos ya de su funcionalidad original, devienen hoy paseos, pasajes y plazas que dinamizan y enriquecen profundamente la dimensión urbana del recinto. La complejidad de planos —horizontales, verticales, escarpados— que definen los volúmenes de los elementos de la fortificación, fragmentan el espacio en una variada sucesión de subrecintos cuyo recorrido suscita un cúmulo de emociones superpuestas, sin que sea posible desligar la riqueza urbanística de la belleza arquitectónica y la emoción por la presencia de la historia.

El segundo y tercer recintos se asientan sobre el istmo del peñón rocoso ocupado por el primero, que fue el lugar original de la Melilla prehispánica (la villa vieja o Alafia).

Son dos recintos exclusivamente militares sobre los que, básicamente, sólo cabe una cuidadosa restauración arquitectónica que los limpien de todos los elementos añadidos y nos los muestren claramente como lo que son: un ejemplo genuino y brillante de las técnicas de fortificación del siglo XVIII, época de oro de la fortificación melillense.

El segundo recinto es una gran Plaza de Armas, delimitada, en sus frentes de ataque por dos sistemas propios de las escuelas holandesas e italiana de la fortificación: un *hornabeque*, transformado en dos baluartes completos, a dos niveles, unidos por una cortina central, y un muro en llaves o cremallera, ambos desdibujados hoy por los restos de construcciones adosadas.

El tercer recinto, construido sobre la contraescarpa del foso del recinto anterior, es un frente abaluartado en corona, que testi-

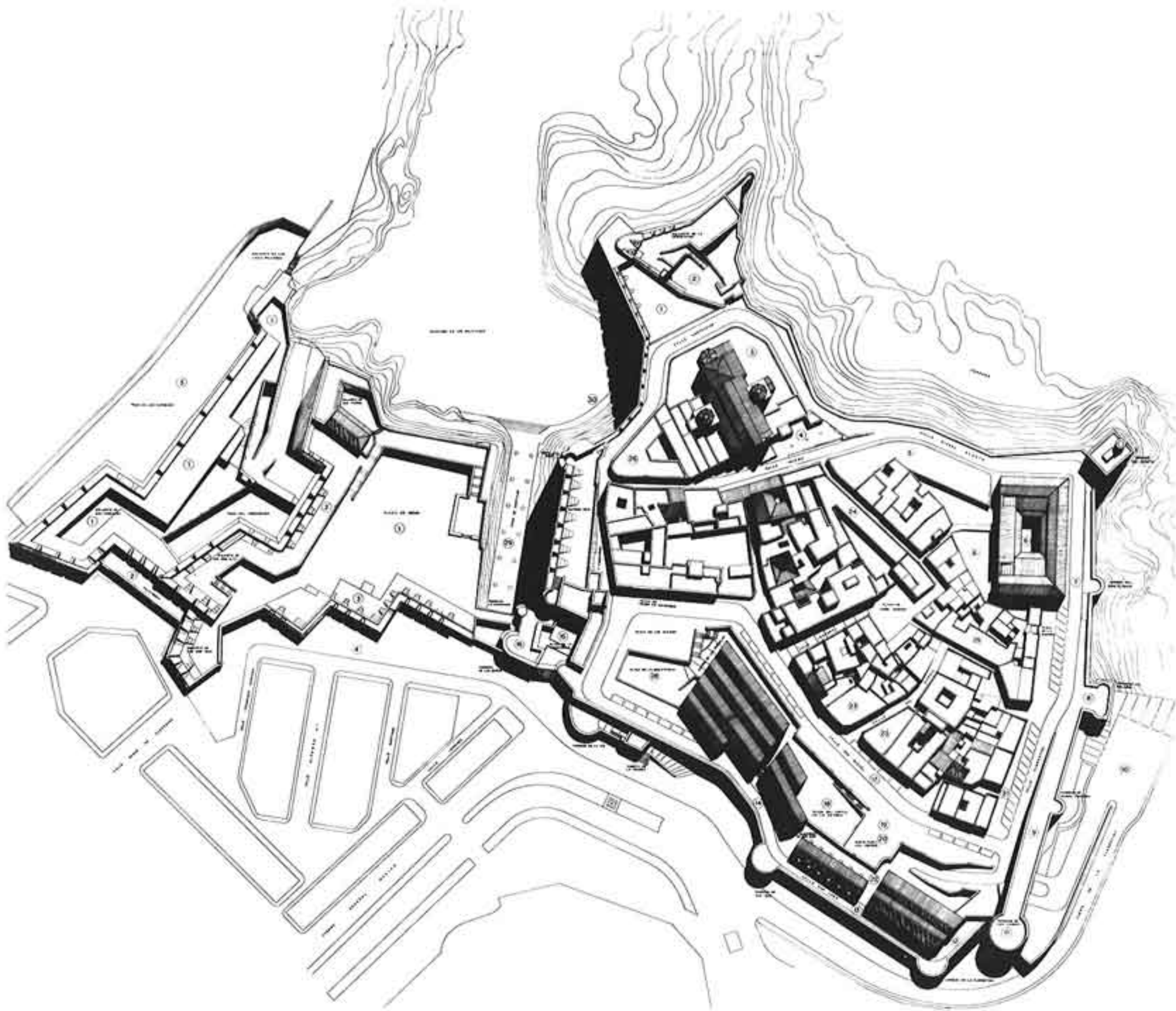
rather unsuccessfully. The proposal puts forward a new reconstruction of these small towers and a new configuration of this sector whose formal translation would not only solve the practical problem of access but would also complete a sector of the wall which now appears mutilated and anomalous, with two split or incomplete towers. The latter, having been restored with criteria of medievalist "revival", produce a certain chronological confusion.

Creation of centres of activity.

When considered as a whole, the richness of the first precinct as a monument is quite evident. But it is equally so in the individual pieces that compose it. Some of the most significant pieces —store-rooms for gunpowder and provisions, bastions, an old eighteenth century hospital and some exceptional buildings— would be restored with a view to future collective uses, preferably cultural ones, which would not only highlight their architectural value but would also generate activities that will contribute to the revitalisation of their immediate surroundings.

Los tres primeros recintos: planta general con relación de las propuestas de intervención.

*The first three Precincts:
General Plan according to the proposals of intervention.*



Primer recinto: en primer término, el baluarte de la Concepción.

First Precinct: In the foreground, the bastion of Concepción.



monia claramente la influencia del primer sistema de Vauban, con tres baluartes, el de las Cinco Palabras, San Fernando y San José Bajo, estos dos últimos unidos por un muro terraplenado de inspiración holandesa (*falsabraga*).

El cuarto recinto es un caso especial. Es el más deteriorado de todos por ser el último frente de la Melilla fortificada, estando, por consiguiente, más directamente expuesto a los efectos de la expansión urbana de la ciudad que, con escaso respeto, se realizó sobre la traza de sus fosos, glacis e incluso a expensas de la demolición de fuertes y obras avanzadas.

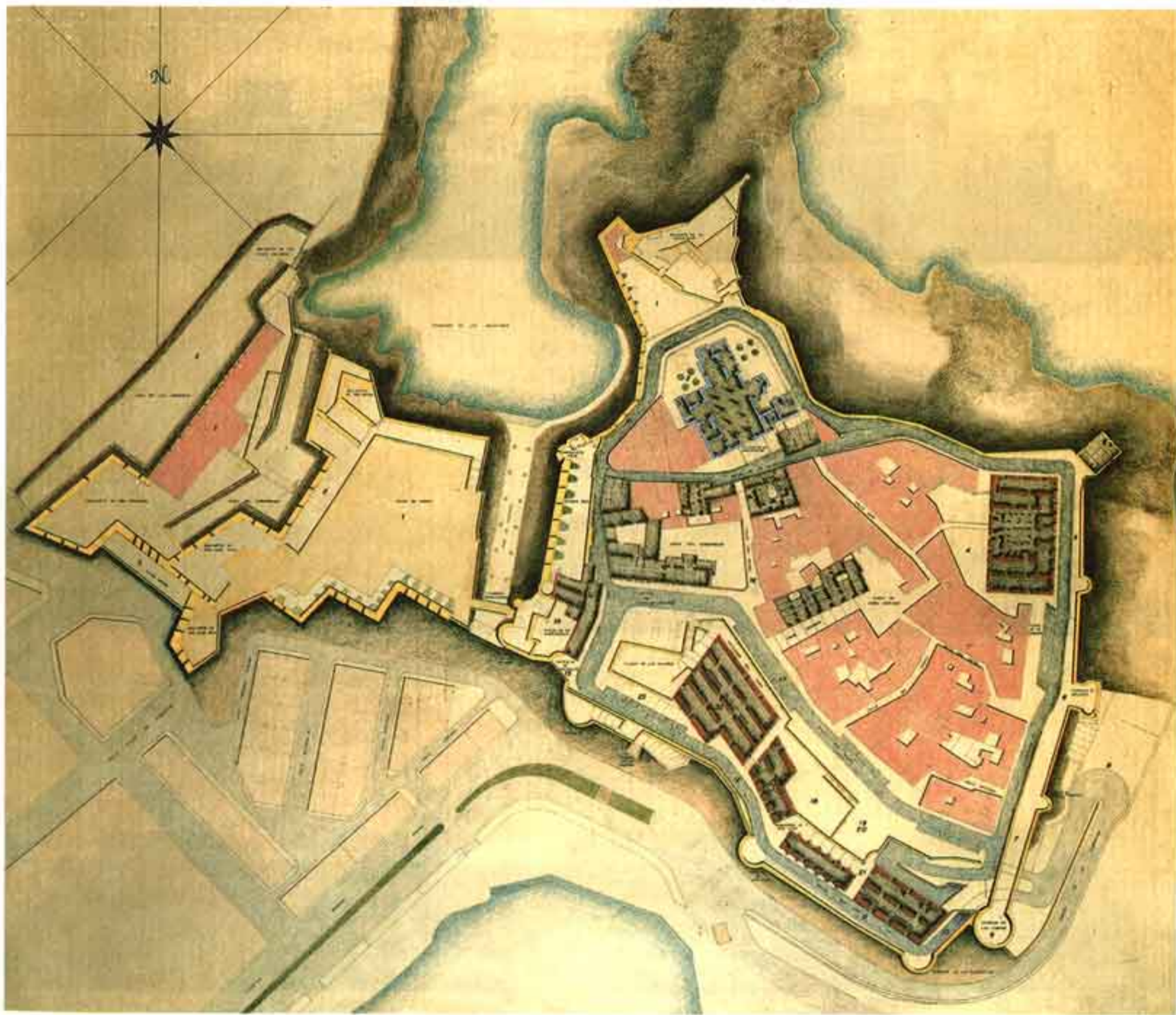
El área encerrada por sus murallas es la de mayor superficie de los recintos fortificados y su interior estuvo ocupado por diversas instalaciones militares, cuarteles y una ciudadela. Hoy prácticamente no tiene actividad militar alguna y en el sector sur, ocupando las plataformas y las explanadas de los últimos segmentos de muralla, se han desarrollado unos pequeños y abigarrados barrios residenciales de vivienda de carácter marginal o autoconstruido.

La programación residencial de sus glacis interiores por el Plan General de Ordenación Urbana de Melilla remite al cuarto recinto a un Plan Parcial de Ordenación en los tér-

Clarification and reinforcement of the urban structure.

Due to its conditions of location —topographical and military limitations we mentioned earlier— the precinct's urban framework shows itself weak and precarious. The public space seems to define itself solely as the negative of the private, with little or no structuring capacity at all. The starting point of the Plan's proposal is the demarcation and acknowledgement of the public space as such, providing it with that capacity it now lacks, incorporating into the urban system the whole complex set of free spaces belonging to the fortress, half way between architecture and military infrastructure, such as the flat tops of the walls, esplanades, moats, tunnels and bastions which, having outlived their original usefulness, today can become footpaths, passages and squares capable of potentiating and enriching

Los tres primeros recintos: propuestas de intervención.
The first three Precincts: proposals of intervention.



Primer recinto: frente de La Marina

1. Estado actual.
2. Propuestas.

First Precint: front facing "La Marina".

1. *Present state.*
2. *Proposals.*



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

Primer recinto: foro de Santiago y frente de tierra.

3. Estado actual.
4. Propuestas.

First Precint: foro de Santiago and front facing the land.

3. *Present state.*
4. *Proposals.*

Tercer recinto: frente sur.

5. Estado actual.

6. Propuestas.

Third Precinct: southern front

5. *Present state.*

6. *Proposals.*



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 4

Primer recinto.

Propuesta de intervención en el ángulo Sureste y nuevo acceso de la Florentina (cota + 25).

First Precinct.

Proposal of intervention in the south-east angle and new access (Florentina), (height + 25).



minos de la Ley del Suelo, del que habrá de surgir un barrio nuevo, con los servicios, infraestructuras y dotaciones propias de un núcleo residencial. Pero evidentemente habrá de ser un Plan Parcial con sus connotaciones singulares, toda vez que se produce a la espalda del último frente de la Melilla fortificada y en un ámbito marcado por las trazas semiocultas del recinto militar que fue. Luego aquí también el Plan Especial tiene que atender a un doble objetivo, esto es, crear un espacio urbano mediante una ordenación que, al tiempo, saque a la superficie el sustrato militar del territorio, merced a una restauración arquitectónica de los elementos emergentes (baluartes y cortinas) y una zonificación que permita descubrir los elementos ocultos (glacis y caminos cubiertos). Se trata en definitiva, de crear una nueva ciudadela, en donde la edificación

residencial se extiende, escalonada, sobre la ladera interior del recinto, circundada por una corona de espacios libres que no son otra cosa que las plataformas, terraplenes y glacis interiores del frente amullarado. Arqueología y urbanismo puestos, por una vez, de acuerdo.

NOTAS

1. Debe entenderse aquí "presidio" en su acepción como Plaza fuerte guarnecida por soldados, y no como cárcel o prisión, con independencia de que, sobre todo en el siglo XVIII, albergara población reclusa.

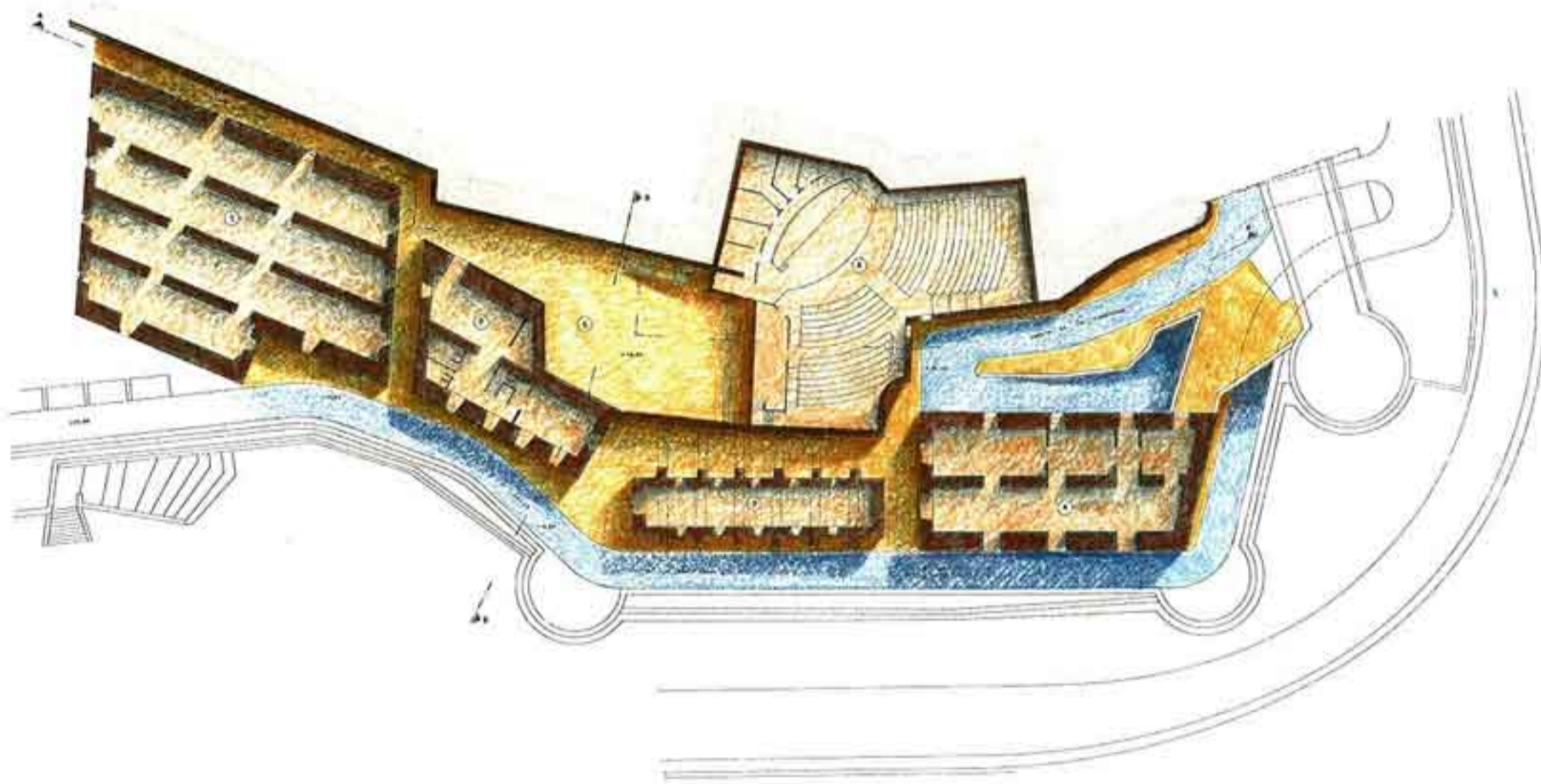
the precinct's urban aspect. The complexity of plans—horizontal, vertical, sloped...—that define the volumes of the fortress's different elements shape the space into a varied succession of sub-precincts. This configuration stirs up an accumulation of superimposed emotions whereby it becomes impossible to disentangle the richness of the urban structure from the architectural beauty and excitement in the presence of history.

The second and third precincts are situated over the isthmus of the rocky cliff occupied by the first, which was the original location of the pre-hispanic Melilla (Villa Vieja or Alafia). They are two exclusively military precincts where only a very careful architectural restoration is possible; its aim would be to clear them of all the added elements and show them to us as they really are: a genuine and brilliant example of eighteenth century techniques of fortification, the golden era of the art of fortification in Melilla.

The second precinct is a large parade ground, delimited by two systems characteristic of the Dutch and Italian schools of fortification: an "hornabeque", transformed into two complete bastions joined by a central curtain,

Primer recinto.
Propuesta de intervención en el ángulo Sureste
(cota + 18).

First Precinct:
Proposal of intervention in the south-east angle
(height + 18).



and a wall in bastioned trace. Both are today barely visible due to the remains of added constructions.

The third precinct, constructed over the counterscarp of the earlier precinct's ditch, is a balustered front in crown shape which manifests quite clearly the influence of Vauban's first system, with three bastions: Cinco Palabras, San Fernando and San José Bajo. The last two are joined by a Dutch-inspired terrepleined wall.

The fourth precinct is a special case. It is the most deteriorated of the lot due to the fact that it is the last front of Melilla's fortress. For this reason, it has been more directly exposed to the effects of the city's process of urban expansion which was carried out, without any respect, over its ditches, glacis and even at the expense of numerous demolitions of its elements.

The area enclosed by its walls is the largest of the fortified precincts and its interior has been occupied by diverse military installations, barracks and a citadel. Today, there is practically no military activity going on and in its southern sector, in the platforms and esplanades of the wall's last segments, a series of small

and overcrowded and marginal neighbourhoods have sprung up.

The General Development Plan of Melilla refers the fourth precinct to a Partial Development Plan in accordance with the Land Act, from which a new neighbourhood, equipped with all the services and infrastructure of a residential nucleus, would have to emerge. But it would evidently have to be a Partial Plan with its own, particular connotations since, it would be carried out on the back of the last front of Melilla's fortified town and within an area marked by the half-hidden traces of the military precinct it once was. Moreover, here too the Special Plan has to attend to a double objective: create an urban space through an arrangement which, at the same time, would bring to light the military substratum thanks to an architectural restoration of its projecting elements (bastions and curtain walls) as well as a zonification that would allow the discovery of its hidden ones (glacis and covered ways). In sum, it is about creating a new citadel where, the construction of houses would extend, in layers, over the precinct's interior slope, surrounded by a crown of free

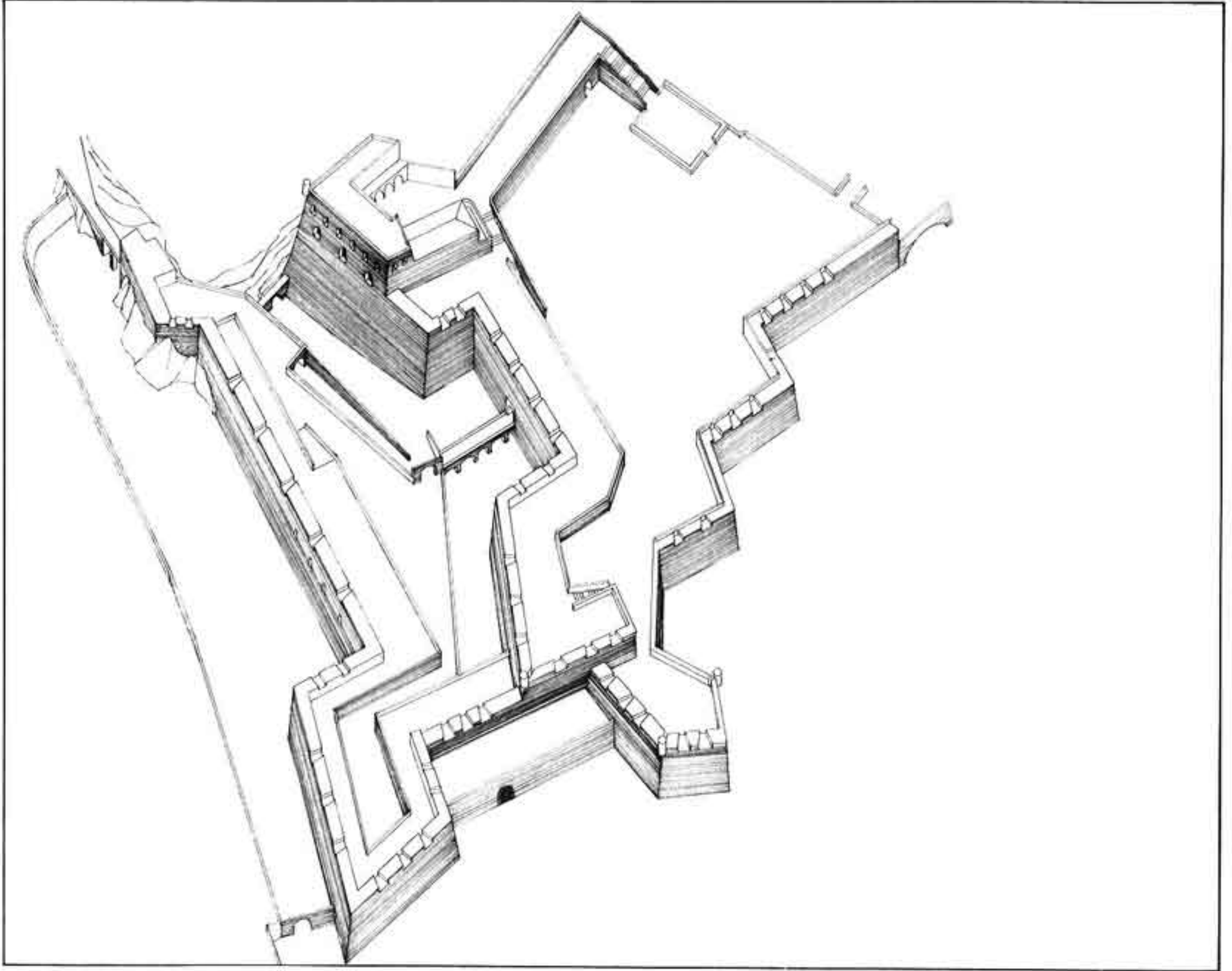
spaces, that is, the platforms, terrepleins and interior glacis of the walled front. Archeology and urban planning, for once, in agreement.

NOTES

1. The term comes from the Dutch word "hornwerk" meaning horn-shaped work. It is a work of fortification composed by a balustered front, that is to say, two half bastions joined by their curtain. Two wings or straight lines of varied length start off from their projection.

Propuesta de intervención sobre el segundo y tercer recintos:
axonométrica.

Proposal of intervention in the second and third Precincts.



Axonométrica de la propuesta de ordenación
del cuarto recinto.

Proposal for the arrangement of the fourth Precinct.

